



BDP351-13



FR PERCEUSE A COLONNE

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D'ORIGINE

NL KOLOMBOORMACHINE

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

GB BENCH DRILL

ORIGINAL INSTRUCTIONS

IT TRAPANO DE TAVOLO

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

S20 M05 Y2017



*Sous réserve de modifications / Technische wijzigingen voorbehouden / Subject to technical modifications
Con riserva di eventuali modifiche tecniche*

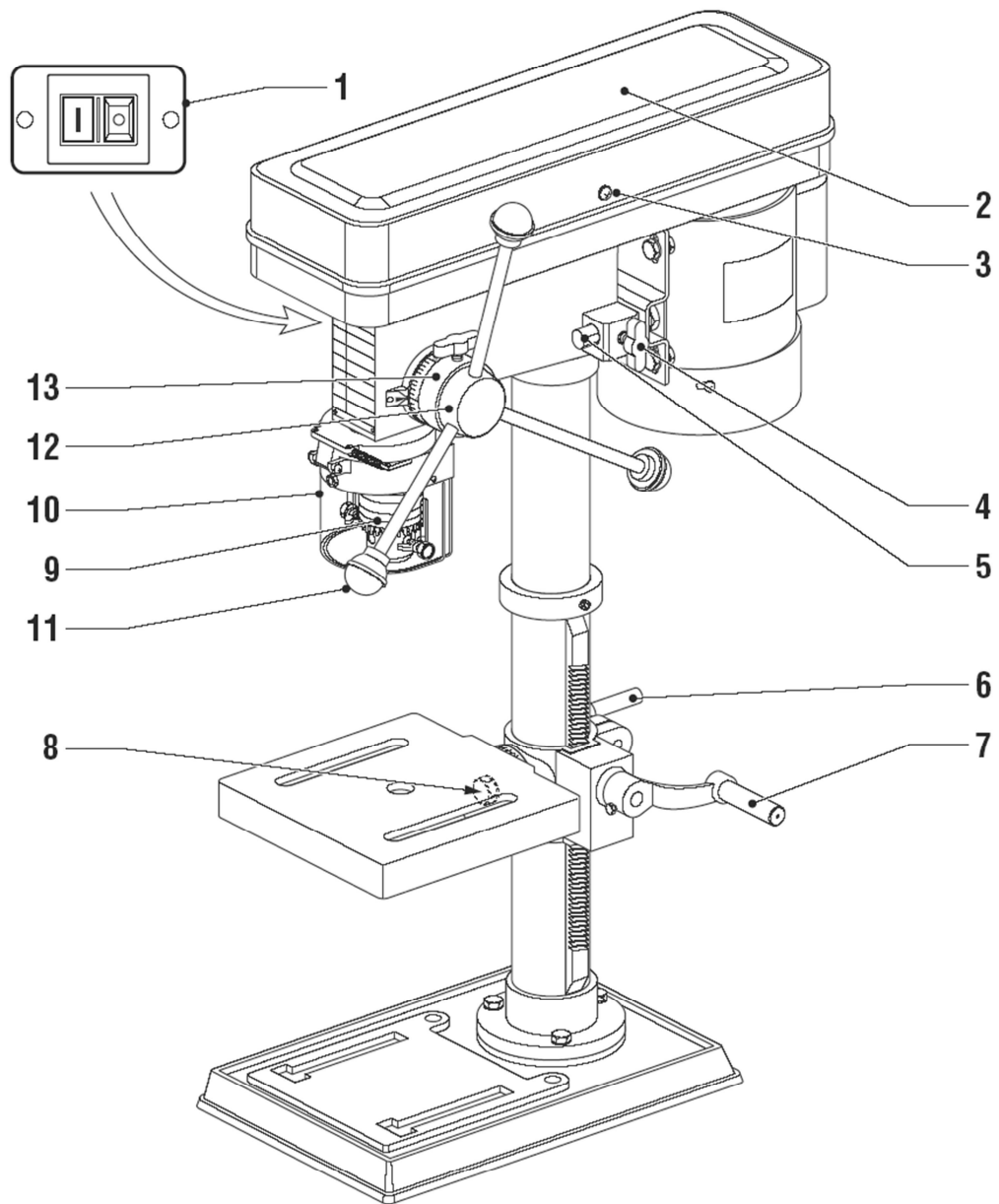
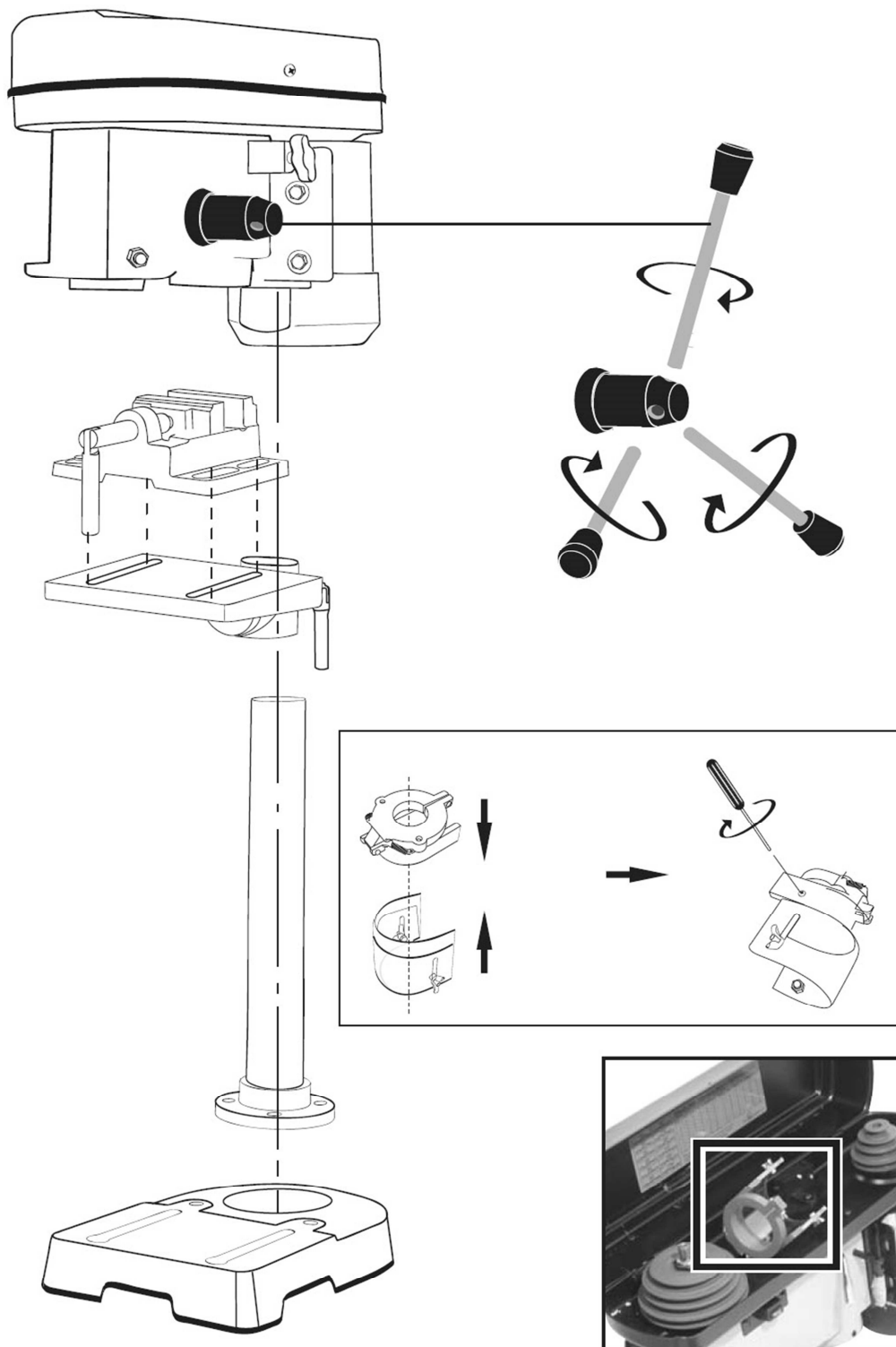
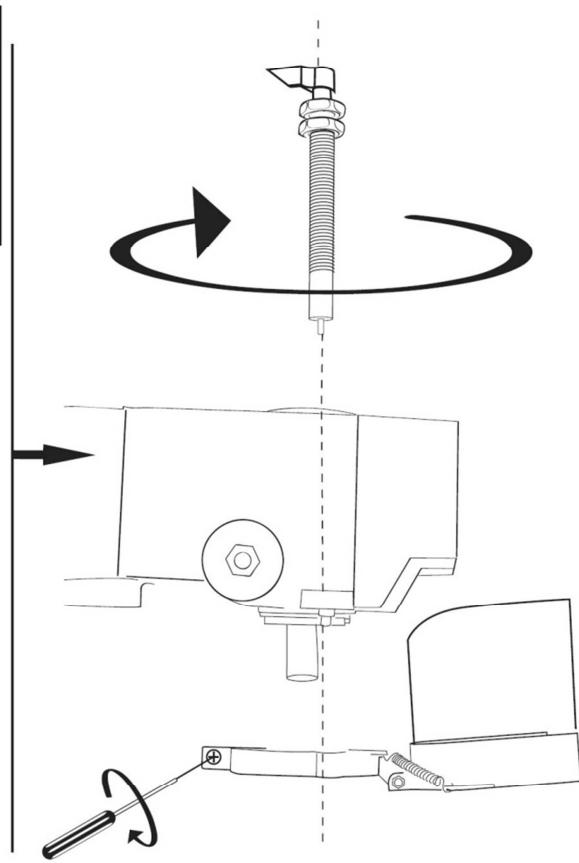
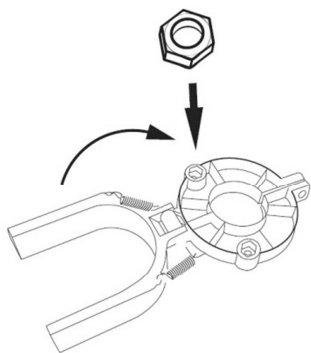
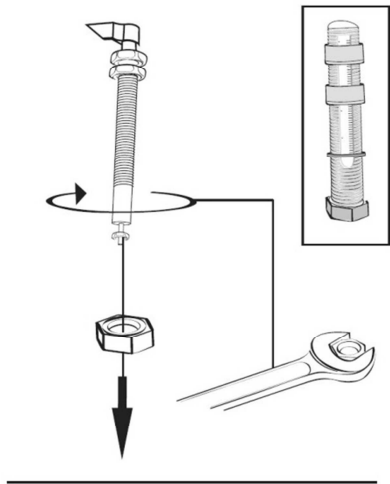


FIG 1

**Assemblage de la machine / Assemblage van de machine /
Assembling the machine / Montaggio della macchina**

- 01 : Montage colonne / Kolommontage / Column assembly / Colonna di montaggio
02 : Montage de la tête / Montage van de kop / Head assembly / Montaggio testa
03 : Fixation de la machine / Machinebevestiging / Securing the machine / Collegamento della macchina

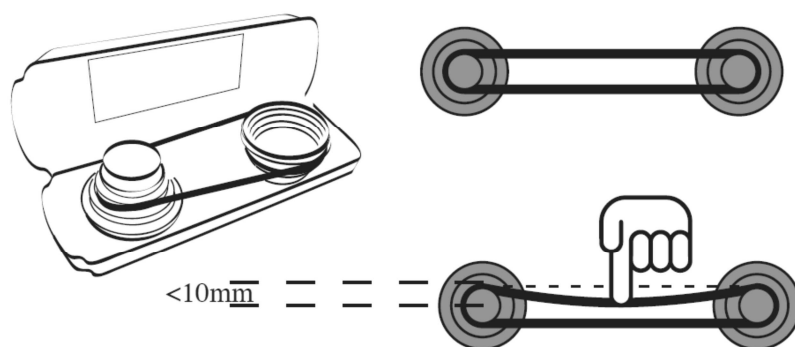




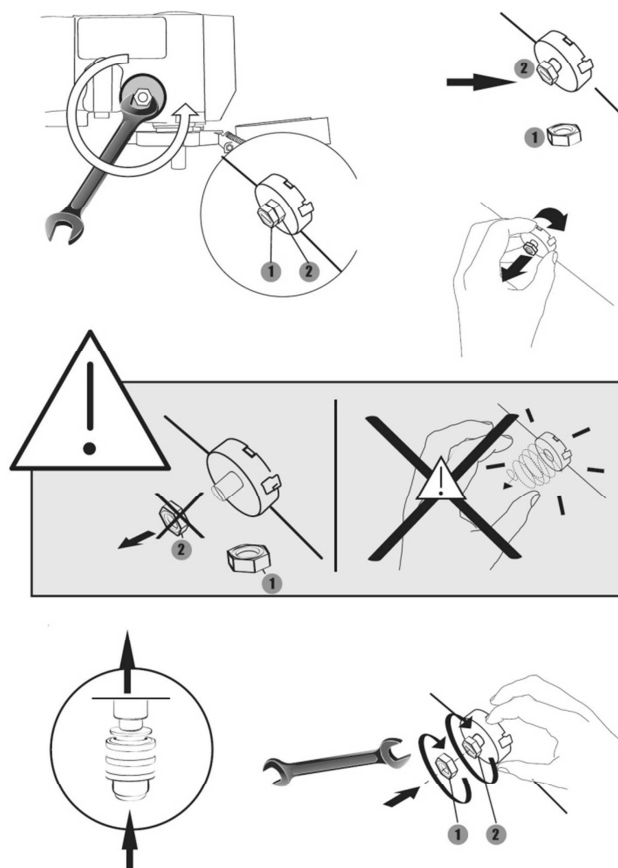
**Réglages de la machine / afstellingen van de machine /
Settings of the machine / Impostazioni della macchina**

- 01 : Tension des courroies / Riemspringing / Belt tension / La tensione della cinghia
02 : Réglage du ressort de rappel / Instelling terugslagveer / Setting the drawback spring / Regolazione della molla
03 : Comment changer de vitesse / Hoe van versnelling wisselen / How to change speed / Come cambiare velocità

01



02





	
1	2650
2	1650
3	1220
4	850
5	580

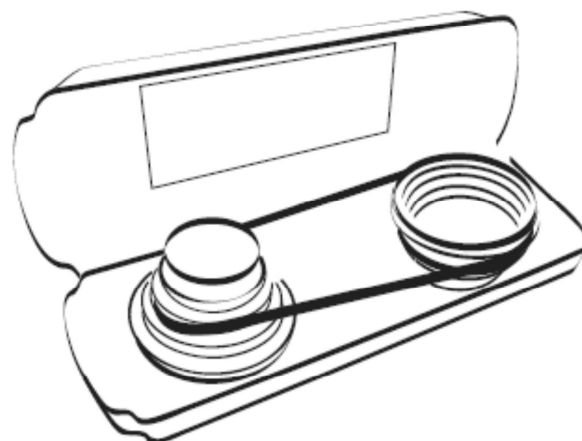


FIG B

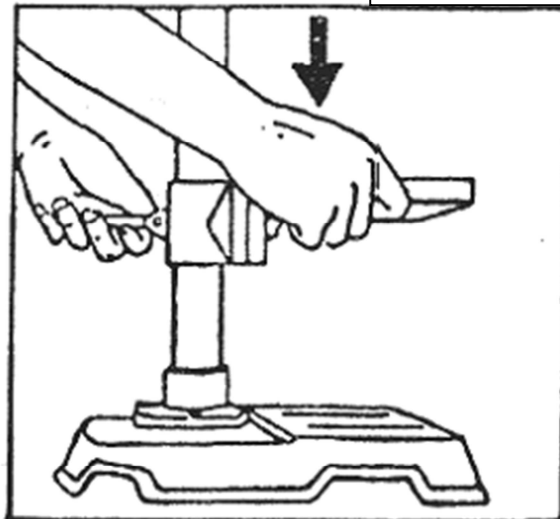


FIG C

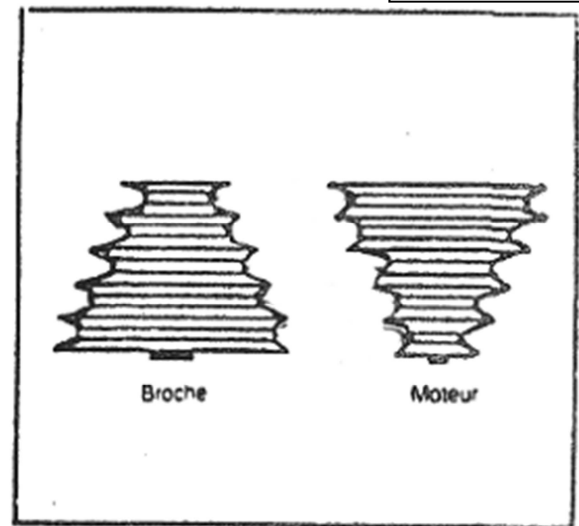


FIG B

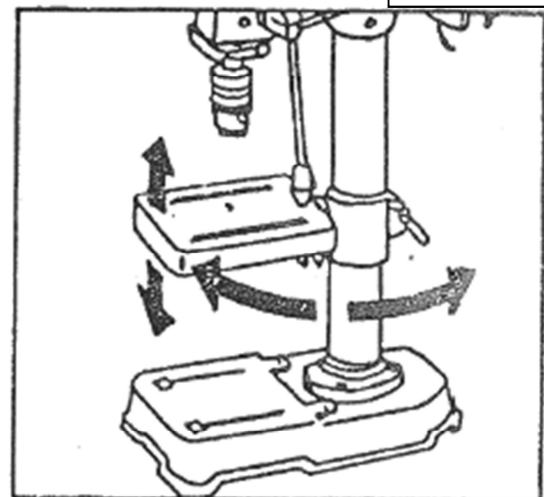
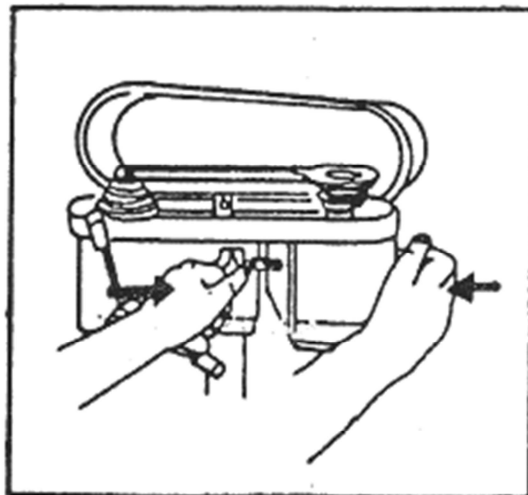
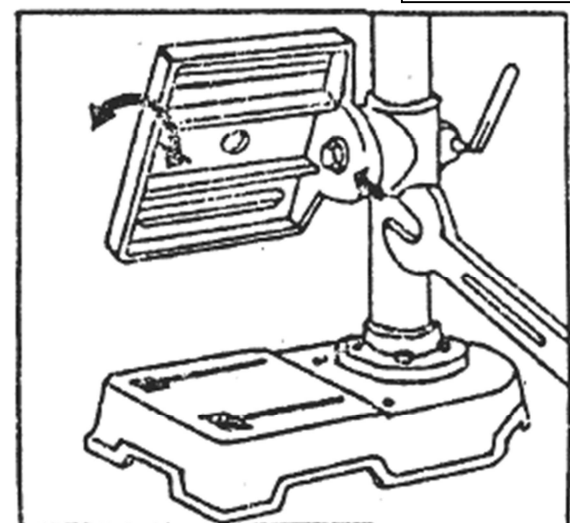
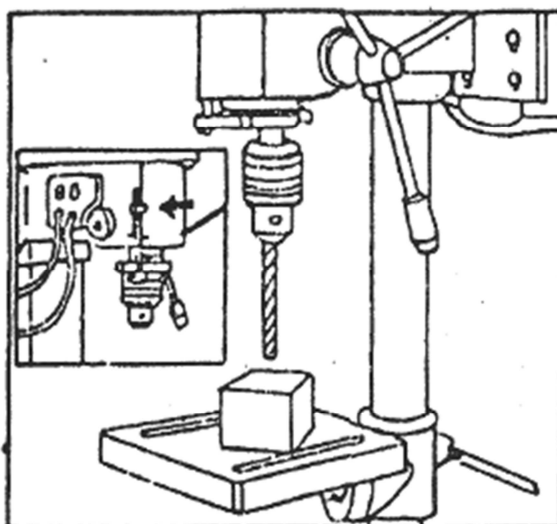


FIG B



UTILISATION

Cette perceuse à colonne est destinée aux travaux de perçage sur bois, métaux et plastique.
Cet outil n'est pas destiné à un usage commercial.

	MISE EN GARDE! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel et les consignes de sécurité générales avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.
---	--

Consignes de sécurité générales.**« AVERTISSEMENT!**

Lors de l'utilisation d'outils électriques, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de feu, de choc électrique et de blessure des personnes, y compris les consignes suivantes. Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations »,

Fonctionnement en toute sécurité**1 - Maintenir la zone de travail propre.**

- Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents.

2 - Tenir compte de l'environnement de la zone de travail.

- Ne pas exposer les outils à la pluie.
- Ne pas utiliser les outils dans des milieux mouillés ou humides.
- Maintenir la zone de travail bien éclairée
- Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.

3 - Protection contre les chocs électriques.

- Eviter tout contact corporel avec des surfaces mises ou reliées à la terre (par exemple canalisations, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs).

4 - Maintenir les autres personnes éloignées.

- Ne pas laisser les personnes notamment les enfants, non concernées par le travail en cours toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail.

5 - Entreposer les outils au repos.

- Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, il convient d'entreposer les outils en un lieu fermé et sec hors de la portée des enfants.

6 - Ne pas forcer l'outil.

- Il réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été conçu.

7 - Utiliser le bon outil.

- Ne pas forcer les petits outils pour qu'ils effectuent le travail d'un outil industriel.
- Ne pas utiliser les outils à des fins non prévues, par exemple, ne pas utiliser de scies Circulaires pour couper des branches d'arbre ou des billes de bois.

8 - Porter des vêtements appropriés.

- Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux, car ils peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur
- Porter un dispositif de protection des cheveux destiné à contenir les cheveux longs.

9 - Utiliser un équipement de protection.

- Utiliser des lunettes de sécurité.
- Utiliser un masque normal ou anti-poussières si les opérations de travail génèrent de la poussière.

10- Connecter l'équipement pour l'extraction des poussières.

- Si l'outil est fourni pour le raccordement des équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont raccordés et correctement utilisés.

11 - Ne pas utiliser le câble/cordon dans de mauvaises conditions.

- Ne jamais exercer de saccades sur le câble/cordon afin de le déconnecter de la fiche de prise de courant.
- Maintenir le câble/cordon à l'écart de la chaleur, de tout lubrifiant et de toutes arêtes vives.

12 - Fixation de la pièce à usiner.

- Utiliser, dans toute la mesure du possible, des pinces ou un étau afin de maintenir la pièce à usiner. Cette pratique est plus sûre que l'utilisation des mains.

13 - Ne pas adopter d'attitude exagérée

- Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.

14 - Entretenir les outils avec soin

- Garder les outils de coupe affûtés et propres pour des performances meilleures et plus sûres. Suivre les instructions de graissage et de remplacement des accessoires.
- Examiner les câbles/cordons des outils de manière régulière et les faire réparer, lorsqu'ils sont endommagés, par un service d'entretien agréé.
- Examiner les prolongateurs de manière régulière et les remplacer s'ils sont endommagés.
Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de tout lubrifiant et de toute graisse.

15 - Déconnecter les outils.

- Déconnecter les outils de l'alimentation lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant leur entretien et lors du remplacement des accessoires, tels que lames, forets et organes de coupe.

16 - Retirer les clés de réglage.

- Prendre l'habitude de vérifier si les clés et autres organes de réglage sont retirés de l'outil avant de le mettre en marche.

17 - Eviter tout démarrage intempestif.

- S'assurer que l'interrupteur est en position « arrêt » lors de la connexion.

18 - Utiliser des câbles de raccord extérieurs.

- Lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, utiliser uniquement des prolongateurs destinés à une utilisation extérieure et comportant le marquage correspondant.

19 - Rester vigilant.

- Regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.

20 - Vérifier les parties endommagées.

- Avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue.

- Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, ainsi que l'absence de toutes pièces cassées ou de toute condition de fixation et autres conditions, susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil.

- Il convient de réparer ou de remplacer correctement un protecteur ou toute autre partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions.

- Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un centre d'entretien agréé.

- Ne pas utiliser l'outil si l'Interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt.

21 – Avertissement.

- L'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.

22 - Faire réparer l'outil par une personne qualifiée.

- Cet outil électrique satisfait les régies de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine. A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important.

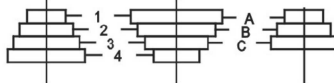
ainsi que les consignes de sécurité complémentaires ci-dessous.

	AVERTISSEMENT Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!
---	---

Symboles

	Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériel.
	Lisez le manuel avant toute utilisation.
	Portez des protections auditives.
	Portez des lunettes de sécurité.
	En cas de formation de poussière, porter un masque de protection respiratoire
	CE Conformément aux normes Européennes d'application en matière de sécurité.

Sélection de la vitesse moteur

SPINDLE MIDDLE MOTOR	
	
SPINDLE	Broche
MIDDLE	Moyen
MOTOR	Moteur

INSTRUCTIONS DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES POUR LES PERCEUSES A COLONNE

- _ Ne pas éloigner des dispositifs mécaniques ou électriques de sécurité.
- _ Contrôler si tous les dispositifs de sécurité sont en place et fixés correctement.
- _ Porter des lunettes pendant le forage.
- _ Dans le cas de cheveux longs, porter surtout une protection des cheveux (filet ou bonnet). Les cheveux longs se prennent facilement dans les parties rotatives.
- _ Porter des vêtements serrés et fermer les boutons aux poignets.

- _ Ne pas tenir de pièces à usiner dans la main lors du forage. Utiliser toujours un étau ou un autre outil de serrage.
- _ Protéger les pièces à usiner et les outils de serrage sur la colonne contre l'entraînement. Les fixer soi-même avec des vis ou les coincer dans un étau vissé sur la table.
- _ Vérifier si le porte-foret est bien tendu.
- _ Vérifier si les conduites de câbles sont en ordre.
- _ Utiliser uniquement des balayettes, des pinceaux, des balais de séchage en caoutchouc, crochets à copeaux ou autre matériel similaire, pour enlever les copeaux de forage.
- _ Ne pas faire de travaux de graissage ou de nettoyage sur une machine en service.
- _ Tenir les courroies trapézoïdales toujours couvertes, (de sorte que les mains ne peuvent y être prises).
- _ Utiliser toujours des clés pour le serrage du mandrin à couronne dentée.
- _ Ne jamais laisser la clé du mandrin dans le mandrin ! Avant la mise en marche de la machine, vérifier si la clé a été effectivement retirée !
- _ Ne pas utiliser de forets qui sont endommagés à la tige.
- _ La perceuse à colonne n'est pas faite pour le travail de fraisage !
- _ Lorsque le câble électrique est endommagé, il ne doit être remplacé que par un câble équivalent.

Arrêter immédiatement l'appareil en cas de :

- _ Court-circuit de la fiche-secteur ou du fil d'alimentation ou endommagement du fil d'alimentation.
- _ Interrupteur défectueux.
- _ Fumée ou odeur d'isolant brûlé.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

	Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.
---	---

DESCRIPTION (fig. A)

Votre perceuse à colonne a été conçue pour percer des trous dans le bois, le métal et le plastique.

- 1 Bouton marche/arrêt
- 2 Capot système de poulie
- 3 Vis
- 4 Vis tige coulissante
- 5 Tige coulissante
- 6 Poignée verrouillage support
- 7 Poignée
- 8 Erou verrouillage table
- 9 Mandrin
- 10 Dispositif de sécurité
- 11 Poignée de soulèvement
- 12 Monte-foret
- 13 Réglage de la hauteur

ASSEMBLAGE DE LA MACHINE

Installez la machine sur une surface solide et plane.

- ▣ Montez la colonne sur le pied à l'aide des boulons.
 - ▣ Insérez la crémaillère dans le manche.
 - ▣ Maintenez la crémaillère avec les dents contre le côté intérieur droit du manche et faites glisser la table sur la colonne.
 - ▣ Faites glisser l'anneau sphérique sur la colonne avec l'ouverture la plus large regardant vers le bas afin de veiller à ce que l'extrémité supérieure de la crémaillère soit verrouillée.
 - Serrez les vis Allen.
 - ▣ Placez la poignée sur la tige et serrez la vis.
 - ▣ Placez la tête au-dessus de la colonne. Serrez fermement les vis Allen pour maintenir la tête en place.
 - ▣ Insérez le manche de la perceuse avec l'extrémité conique dans le manche. Tournez le manche de la perceuse jusqu'à ce que l'extrémité conique rentre.
 - ▣ Faites glisser la clé de mandrin sur le manche de la perceuse.
 - ▣ Insérez le dispositif de sécurité aussi loin que possible dans le support.
 - ▣ Insérez la vis dans le trou et vissez un écrou sur le filet. Vissez l'écrou.
 - ▣ Vissez les vis dans les trous. Serrez les vis.
 - ▣ Vissez les poignées de soulèvement dans le corps du monte-foret.
 - ▣ Enlevez l'huile anti-corrosion sur les parties métalliques non couvertes à l'aide d'un chiffon et d'un peu d'huile de paraffine.
- Procédez ensuite au graissage des pièces avec l'huile de lubrification de la machine.

	Si des pièces sont manquantes, n'assemblez pas la machine, ne la branchez pas et ne l'allumez pas avant que les pièces manquantes aient été montées conformément aux instructions.
---	---

Vérifiez avant utilisation :

- ▣ que la table peut être déplacée en douceur ;
- ▣ que le monte-foret peut être monté et descendu en douceur ;
- ▣ que la machine ne vibre pas lorsqu'elle est allumée.

INSERTION ET RETRAIT D'UN FORET

- ▣ Ouvrez le dispositif de sécurité (10).
- ▣ Ouvrez le mandrin (9).
- ▣ Insérez le foret dans le mandrin.
- ▣ Serrez le mandrin à la main.
- ▣ Serrez le mandrin fermement en insérant la clé de mandrin dans l'un des trous sur le côté du mandrin et en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ▣ Fermez le dispositif de sécurité.
- ▣ Pour retirer un foret, procédez en sens inverse.

	Avant d'insérer ou de retirer un foret, débranchez toujours la machine de la prise murale.
---	---

REGLAGE DE LA PROFONDEUR DE PERÇAGE

- Vérifiez si en position de repos la flèche pointe sur le zéro sur l'échelle de réglage de la profondeur.
- Si nécessaire, dévissez la vis de réglage, tournez le réglage de la profondeur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flèche pointe sur le zéro, et serrez la vis de réglage.
- Utilisez les poignées de soulèvement pour positionner le mandrin (9) sur la profondeur de perçage désirée. Pour déterminer la profondeur de perçage nécessaire, reportez-vous à la flèche sur la butée de profondeur et à la valeur correspondante sur l'échelle.
- Dévissez la vis de réglage.
- Tournez le réglage de la profondeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la butée ait été atteinte.
- Serrez la vis de réglage.

REGLAGE DE LA TABLE (fig. B)

La table peut être réglée en hauteur, tournée et basculée.

Réglage en hauteur :

- Desserrez la poignée de verrouillage du support (6).
- Tournez la poignée (7) pour régler la table à la hauteur désirée.
- Serrez la poignée de verrouillage du support.

Rotation :

- Desserrez la poignée de verrouillage du support (6).
- Tournez la table dans la position désirée.
- Serrez la poignée de verrouillage du support.

Basculement :

- Desserrez l'écrou de verrouillage de la table (7).
- Basculez la table sur la position désirée.
- Serrez l'écrou de verrouillage de la table (7).

REGLAGE DE LA VITESSE (fig. C)

- Enlevez la vis (3) et ouvrez le capot (2).
- Desserrez les vis de la tige coulissante (4) sur les deux côtés et desserrez un peu les écrous pour libérer la tension sur la courroie trapézoïdale arrière.
- Alignez la courroie trapézoïdale avec les poulies dans l'une des combinaisons spécifiées à l'intérieur du capot.
- Serrez un peu les vis pour tendre la courroie trapézoïdale arrière. Serrez les tiges coulissantes en serrant les vis de la tige coulissante.
- Fermez le capot et serrez la vis.



Eteignez la machine et attendez qu'elle se soit complètement arrêtée pour changer la vitesse. Réglez la vitesse en fonction du matériau à percer et du diamètre de perçage.

- Pour percer dans le bois, choisissez une vitesse élevée.
- Pour percer dans le métal et le plastique, choisissez une vitesse moins importante plus le diamètre de perçage augmente.

INSTRUCTIONS D'EMPLOI

- Utilisez des déchets pour vous entraîner et apprendre d'abord à utiliser la machine.
- Lorsque vous percez, réglez la table afin de faire en sorte que la perceuse soit alignée avec l'ouverture au centre de la table. Si nécessaire, marquez la position sur le côté avant de la colonne et de la table au cas la table devrait être réglée à la même position plus tard.
- Fixez bien la pièce. Le fait de la basculer, de la tourner ou de la faire glisser n'entraîne pas seulement un mauvais perçage, cela augmente également le risque de casser la perceuse.
- Utilisez un morceau de bois servant d'appui pour réduire le risque d'éclatement de la pièce et pour protéger la pointe de la perceuse.
- Placez des pièces plates sur un support en bois et fixez-les fermement à la table pour les empêcher de tourner. Soutenez les pièces qui ont une forme irrégulière et qui ne peuvent pas être mises à plat sur la table.
- Utilisez les poignées de soulèvement pour abaisser le monte forest. Introduisez doucement la perceuse dans la pièce.
- Percez doucement lorsque la perceuse est sur le point de percer la pièce pour éviter de la briser en éclat.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT

- Pour mettre la machine en marche, positionnez le bouton marche/arrêt (1) sur 'I'.
- Pour mettre la machine en arrêt, positionnez le bouton marche/arrêt sur 'O'.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



**Attention !
Avant toute intervention
sur l'appareil, débranchez
la fiche du secteur.**

Entretien

§ Ne faites réparer votre appareil que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange originales uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

Nettoyage

- Nettoyez régulièrement le carter de la machine à l'aide d'un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation de cette dernière. Veillez à ce que les grilles d'aération soient exemptes de toutes traces de poussière et de saletés. Pour la saleté difficile, utilisez un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse. N'utilisez jamais de solvants tels que l'essence, l'alcool, l'ammoniaque, etc. En effet, ces types de solvants peuvent abîmer les pièces en plastique.

Lubrification

- Mettez la perceuse sur la profondeur de perçage maximum une fois tous les 3 mois et graissez-la légèrement avec de l'huile.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension du réseau V	230
Fréquence du réseau Hz	50
Puissance W	350 (S2 15min)
Vitesse à vide min ⁻¹	580-2650
Nombre de vitesses de perçage	5
Capacité du mandrin mm	13
Dimensions de la tablette mm	160 x 160
Hauteur de la colonne mm	580
Poids kg	14

Valeurs des émissions sonores mesurées selon la norme applicable:

Pression acoustique LpA	66 dB(A) K = 3 dB(A)
Puissance acoustique LwA	79 dB(A) K = 3 dB(A)

	ATTENTION! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.
---	--

Valeur quadratique moyenne pondérée de l'accélération selon la norme applicable : < 2.5 m/s²



La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre; l'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil; et signifiant la nécessité d'identifier les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituant le cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

SERVICE APRÈS-VENTE

- _ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.
- _ **Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.**

Service Après-Vente et Assistance

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations

concernant les pièces de rechange également sous : www.eco-repa.com

Les conseillers techniques et assistants BUILD WORKER sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires : sav@eco-repa.com

ENTREPOSAGE

- _ Nettoyez soigneusement toute la machine et ses accessoires.
- _ Entrez-la hors de la portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un lieu sec et tempéré, évitez les températures trop hautes ou trop basses.
- _ Protégez-la du rayonnement direct du soleil. Tenez-la, si possible, dans le noir.
- _ Ne l'enfermez pas dans des sacs en plastique car de l'humidité pourrait s'y former.

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

ENVIRONNEMENT

	Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.
--	--



WAARSCHUWING!
Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrisch werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.



« WAARSCHUWING!
 Bij het gebruik van elektrische gereedschappen moeten steeds de basisveiligheidsvoorschriften worden nageleefd om het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te voorkomen. Lees al deze voorschriften voordat u dit product de eerste keer gebruikt, en bewaar deze informatie»

Veilige werking

1 – De werkzone schoon houden

- Ongevallen gebeuren gemakkelijk in rommelige zones en aan werkbanken.

2 – Rekening houden met de omgeving van de werkzone.

- Stel de gereedschappen niet bloot aan regen.
 - Gebruik de gereedschappen niet in vochtige of natte plaatsen.
 - Zorg dat de werkzone altijd goed verlicht is
 - Gebruik de gereedschappen niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

3 – Bescherming tegen elektrische schokken.

- Vermijd elk lichamelijk contact met geaarde oppervlakken (bijvoorbeeld leidingen, radiatoren, fornuizen, koelkasten).

4 – Andere personen op een afstand houden.

- Laat andere personen, vooral kinderen, die niet betrokken zijn bij het uitgevoerde werk niet aan het werktuig of de verlengkabel komen, en houd hen op een veilige afstand van de werkzone.

5 – Niet-gebruikte gereedschappen veilig opslaan

- Wanneer gereedschappen niet worden gebruikt, moeten ze op een afgesloten en droge plaats buiten het bereik van kinderen worden opgeslagen.

6 – Het gereedschap niet forceren

- Het werktuig zal het werk beter en veiliger uitvoeren in de condities waarvoor het ontworpen is.

7 – Het juiste gereedschap gebruiken.

- Gebruik kleine gereedschappen niet voor werk dat bedoeld is voor industrieel gereedschap.
 - Gebruik de gereedschappen niet voor niet-voorzien taken. Gebruik cirkelzagen bv. niet om boomtakken of houten bollen te zagen.

8 – Aangepaste kleding dragen.

- Draag geen wijde kleding noch juwelen, aangezien zij vast kunnen komen te zitten tussen de bewegende delen.
 - Het dragen van schoenen met een antislipzool is aanbevolen voor buitenwerken
 - Draag een haarkapje bij lange haren.

9 – Een veiligheidsuitrusting gebruiken

- Draag een veiligheidsbril.
 - Gebruik een gewoon of antistofmasker als er bij het werk veel stof ontstaat.

10- De uitrusting voor de afzuiging van het stof aansluiten

- Als het gereedschap voorzien is voor de aansluiting van uitrustingen voor de afzuiging en recuperatie van stof, vergewis u er dan van dat deze uitrustingen aangesloten zijn en correct worden gebruikt.

11 – De kabel/het snoer niet in slechte omstandigheden gebruiken

- Trek de kabel/het snoer nooit met een schok uit de contactdoos.
 - Houd de kabel/het snoer verwijderd van warmte, smeermiddelen en scherpe randen.

12 – Vastzetten van het te bewerken stuk

- Gebruik zoveel mogelijk een tang of een bankschroef om het te bewerken stuk op zijn plaats te houden. Dit is veel veiliger dan uw handen te gebruiken.

13 – Geen overdreven houding aannemen

- Zorg altijd dat u in een goede houding staat waarin u uw evenwicht kunt bewaren.

14 – De gereedschappen zorgvuldig onderhouden

- Zorg dat de gereedschappen altijd goed geslepen en schoon zijn, voor betere en veiligere prestaties. Volg de instructies voor de smering en voor de vervanging van de accessoires.
 - Onderzoek de kabels/snoeren van de gereedschappen regelmatig en laat ze herstellen door een erkende onderhoudsdienst wanneer ze beschadigd zijn.
 - Onderzoek de verlengkabels regelmatig en vervang ze als ze beschadigd zijn.
 Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van smeermiddel en vet.

15 – De gereedschappen uitschakelen

- Trek de voedingskabels van de gereedschappen uit als ze niet worden gebruikt, voordat ze worden onderhouden en bij het vervangen van de accessoires, zoals messen, boren en snij-elementen.

16 – De verstelsleutels verwijderen

- Neem de gewoonte aan om te controleren of de sleutels en andere verstelelementen verwijderd zijn van het werktuig voordat u het aanzet.

17 – Ongewenst starten vermijden.

- Vergewis u ervan dat de schakelaar in de stand « uit » is wanneer u het gereedschap op de stroom aansluit.

18 – Aansluitkabels gebruiken die geschikt zijn voor buiten.

- Wordt het gereedschap buiten gebruikt, gebruik dan uitsluitend verlengkabels die geschikt zijn voor buiten en die van het overeenkomstige merkteken zijn voorzien.

19 – Waakzaam blijven.

- Kijk altijd goed waarmee u bezig bent, getuig van gezond verstand en gebruik het werktuig niet als u vermoeid bent.

20 – Controleren op beschadigde onderdelen

- Voordat u het gereedschap voor iets anders gaat gebruiken, moet u het aandachtig onderzoeken om te zien of het de geplande taak correct zal uitvoeren.

- Controleer of de beweegbare onderdelen uitgelijnd of geblokkeerd zijn, dat er geen kapotte onderdelen zijn, of dat er niets vastzit of de werking van het gereedschap nadelig zou kunnen beïnvloeden.

- Een beschadigde bescherming of ander onderdeel moet worden hersteld of correct vervangen door een erkend onderhoudscentrum, behoudens anders aangegeven in deze handleiding.

- Laat kapotte schakelaars vervangen door een erkend onderhoudscentrum.

- Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet mogelijk maakt om het gereedschap van de stand aan in de stand uit te zetten.

21 – Waarschuwing

- Het gebruik van accessoires of bevestigingen die niet aanbevolen zijn in deze handleiding kan een risico op persoonlijk letsel vormen.

22 – Het gereedschap laten herstellen door een gekwalificeerde persoon

- Dit elektrisch gereedschap beantwoordt aan de overeenkomstige veiligheidsregels. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel en met originele vervangingsonderdelen. Gebeurt dat niet, dan kan de gebruiker groot gevaar lopen.

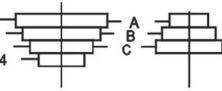
en onderstaande aanvullende veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op.

	WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!
---	--

symbolen :

	Waarschuwing/gevaar!
	Lees voor gebruik de handleiding.
	Draag gehoorbescherming.
	Draag oogbescherming.
	Draag altijd een ademhalingsmasker.
	CE Conform de Europese toepasselijke standaarden op het gebied van veiligheid.

Het selecteren van de snelheid van de motor

SPINDLE MIDDLE MOTOR	
	
SPINDLE	SPIL
MIDDLE	MIDDEN-
MOTOR	MOTOR

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR KOLOMBOORMACHINES

__ Sluit de machine uitsluitend aan op een geaard stopcontact.

Gebruik uitsluitend drieadrige verlengsnoeren.

__ Draag altijd een veiligheidsbril, en bij lang haar een haarnetje.

__ Draag geen handschoenen, stropdas of loshangende kleding.

__ Houd tijdens het boren het werkstuk nooit met de hand vast, maar klem het stevig aan de boortafel vast met behulp van bijvoorbeeld een werkstukklep.

Houd uw vingers nooit op een

plaats waar ze in aanraking kunnen komen met de boor als het werkstuk onverwachts verschuift.

__ Gebruik de machine niet voordat deze volledig volgens de instructies is gemonteerd en geïnstalleerd.

__ Schakel de machine niet in terwijl u de kop of de tafel ten opzichte van elkaar verplaatst. Schakel de machine niet in voordat u gecontroleerd heeft of de kop en tafel stevig aan de kolom gemonteerd zijn.

__ Gebruik de machine niet als een onderdeel slecht functioneert of beschadigd is.

Stel de tafel of diepte aanslag zodanig in dat u niet in de tafel kunt boren.

Verricht geen ontwerp-, montage- of opbouw werkzaamheden op de tafel terwijl de machine is ingeschakeld.

Controleer of de boorhoudersleutel (indien van toepassing) uit de boorhouder is verwijderd voordat u de machine inschakelt.

Zorg voordat u de machine inschakelt dat de boorhouder correct is aangebracht, de boor stevig in de boorhouder vastzit en de beschermkap is dichtgeklapt.

Hanteer het aanbevolen toerental voor de booraccessoires en voor het materiaal.

Schakel de stroom uit, verwijder de boor en maak de tafel schoon voordat u bij de machine wegloopt.

Vergrendel de aan/uit-schakelaar wanneer u de machine achterlaat.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

	Controleer of de op het typeplaatje van de machine vermelde spanning overeenkomt met de ter plaatse beschikbare netspanning.
---	--

BESCHRIJVING (fig. A)

Uw kolomboormachine is ontworpen voor het boren van gaten in houten, metalen en kunststof werkstukken.

- 1 Aan/uit-schakelaar
- 2 Deksel poeliestelsel
- 3 Schroef
- 4 Schuifstangschroef
- 5 Schuifstang
- 6 Kolomvergrendelingshendel
- 7 Zwengel
- 8 Tafelvergrendelingsmoer
- 9 Boorhouder
- 10 Beschermkap
- 11 Lifthendel
- 12 Boorlift
- 13 Diepte-instelling

OPBOUWEN VAN DE MACHINE

Installeer de machine op een egaal en stevig oppervlak.

Monteer de kolom op de voet door middel van de bouten.

Steek de heugel door de schacht.

Houd de heugel met de tanding tegen de rechterbinnenkant van de schacht en schuif de tafel over de kolom.

Schuif de sferische ring over de kolom. Houd de kant met de grootste opening onder opdat de bovenkant van de heugel door de ring wordt afgesloten. Draai de inbusschroef vast.

Plaats de zwengel op de as en draai de schroef vast.

Plaats de kop bovenop de kolom. Draai de inbusschroeven stevig vast om de kop op zijn positie te houden.

Steek de boorspil met het tapse eind in de schacht. Draai aan de boorspil tot het tapse eind aangrijpt.

Schuif de boorhouder op de boorspil.

Schuif de beschermkap zo ver mogelijk in de beugel.

Steek de schroef door de uitsparing en draai een moer op de schroefdraad. Draai de moer vast.

Draai de schroeven in de uitsparingen. Draai de schroeven vast.

Schroef de lifthendels in de romp van de boorlift.

Verwijder met doek en een beetje petroleum de roestwerende olie op de blanke metalen delen.

Smeer deze delen vervolgens in met machinesmeerolie.

	<i>Als bepaalde onderdelen ontbreken, zet de machine dan niet in elkaar, steek de stekker niet in het stopcontact en zet de machine niet aan voordat u de ontbrekende onderdelen volgens de instructies heeft gemonteerd.</i>
---	--

Controleer voor ingebruikname:

- of de tafel soepel kan worden verschoven;
- of de boorlift soepel op en neer kan worden bewogen;
- of de machine niet heen en weer schudt wanneer deze wordt ingeschakeld.

PLAATSEN EN VERWIJDEREN VAN EEN BOOR

Klap de beschermkap (10) open.

Open de boorhouder (9).

Steek de boor in de boorhouder.

Draai de boorhouder met de hand vast.

Draai de boorhouder stevig vast door de boorhoudersleutel in een van de gaten in de zijkant van de boorhouder te steken en rechtsonder te draaien.

Klap de beschermkap dicht.

Om de boor te verwijderen, gaat u in omgekeerde volgorde te werk.

	<i>Neem voor het plaatsen of verwijderen van een boor altijd de netstekker uit het stopcontact.</i>
---	--

INSTELLEN VAN DE BOORDIEPTE

Controleer of in ruststand de pijl de nulwaarde op de diepte-instelling aanwijst.

Indien nodig draait u de stelschroef los, draait de diepteinstelling rechtsonder totdat de pijl de nulwaarde aanwijst en draait de stelschroef weer vast.

Gebruik de lifthendels om de boorhouder naar de gewenste boordiepte te brengen. Bepaal de gewenste boordiepte aan de hand van de pijl op de diepte aanslag en de corresponderende waarde op de schaal van de diepte-instelling.

Draai de stelschroef los.

Draai de diepte-instelling linksom tot de eindstop.

Draai de stelschroef weer vast.

INSTELLEN VAN DE TAFEL (fig. B)

De tafel kan in de hoogte worden ingesteld, alsmede worden gedraaid en gekanteld.

Hoogte-instelling:

- Draai de kolomvergrendelingshendel (6) los.
- Draai aan de zwengel (7) om de tafel op de gewenste hoogte in te stellen.
- Draai de kolomvergrendelingshendel vast.

Draaiing:

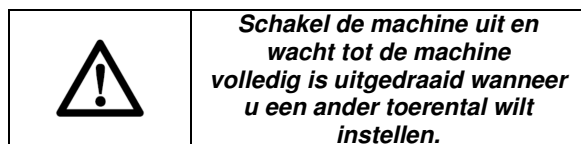
- Draai de kolomvergrendelingshendel (6) los.
- Draai de tafel naar de gewenste positie.
- Draai de kolomvergrendelingshendel vast.

Kanteling:

- Draai de tafelvergrendelingsmoer (7) los.
- Kantel de tafel naar de gewenste positie.
- Draai de tafelvergrendelingsmoer vast.

INSTELLEN VAN HET TOERENTAL (fig. C)

- Verwijder de schroef (3) en open het deksel (2).
- Draai de schuifstangschroeven (4) aan weerskanten los en draai de moeren een aantal slagen los om de spanning op de achterste V-snaar op te heffen.
- Leg de V-snaren over de poelies volgens een van de combinaties die staat aangegeven op de binnenkant van het deksel.
- Draai de moeren een aantal slagen aan zodat de achterste V-snaar op spanning komt. Klem de schuifstangen (5) door de schuifstangschroeven vast te draaien.
- Sluit het deksel en draai de schroef vast.



Stem het toerental af op het te boren materiaal en de boordiameter.

- Voor het boren in hout kiest u een hoog toerental.
- Voor het boren in metaal en kunststof kiest u naarmate de boordiameter toeneemt een lager toerental.

AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK

- Gebruik eerst afvalmateriaal om uw vaardigheid te oefenen en de machine te leren beheersen.
 - Stel bij volledige doorboring de tafel zodanig op dat de boor in de middenopening uitkomt. Markeer deze positie eventueel op de voorzijde van de kolom en de tafel, in geval u de tafel op een later tijdstip opnieuw in de middenpositie wilt plaatsen.
 - Klem het werkstuk stevig vast. Elke kanteling, draaiing of verschuiving leidt niet alleen tot een ruw boorgat, maar vergroot ook het risico dat de boor afbreekt.
 - Gebruik een stuk afvalhout als ondergrond. Dit verkleint de kans op versplinteren van het werkstuk en beschermt de punt van de boor.
 - Leg platte werkstukken op een houten ondergrond en klem ze stevig tegen de tafel aan zodat ze niet kunnen gaan draaien.
- Ondersteun werkstukken die onregelmatig van vorm zijn en niet plat op de tafel neergelegd kunnen worden.
- Gebruik de lifthendels om de boorlift naar beneden te brengen.

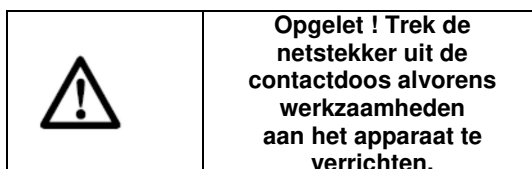
Drijf de boor behoedzaam het werkstuk in.

- Boor langzaam wanneer de boor op het punt staat door het werkstuk heen te gaan. Zo voorkomt u dat het ondervlak gaat splinteren.

IN- EN UITSCHAKELEN

- Om de machine in te schakelen, zet u de aan/uitschakelaar (1) op 'I'.
- Om de machine uit te schakelen, zet u de aan/uitschakelaar op 'O'.

REINIGING EN ONDERHOUD



Service

§ Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u zeker dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

Reinigen

§ Reinig de machinebehuizing regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur iedere keer na gebruik. Gebruik bij hardnekkig vuil een zachte doek bevochtigd met zeepwater. Gebruik geen oplosmiddelen als benzine, alcohol, ammonia, etc. Dergelijke stoffen beschadigen de kunststof onderdelen.

Smeren

- Draai de boorspil eenmaal in de 3 maanden tot de maximale diepte naar beneden en smeer hem lichtjes met olie in.

TECHNISCHE GEGEVENS

Netspanning V	230
Netfrequentie Hz	50
Vermogen W	350 (S2 15min)
Toerental (onbelast) min ⁻¹	580-2650
Aantal boorsnelheden	5
Boorhoudercapaciteit mm	13
Afmetingen tafelblad mm	160 x 160
Kolomhoogte mm	580
Gewicht kg	14

toepassing zijnde standaard:

Lpa (Geluidsdruk niveau)	66 dB(A) K = 3 dB(A)
Lwa (Geluidsprestatie niveau)	79 dB(A) K = 3 dB(A)



Gewogen kwadratische gemiddelde waarde de van toepassing zijnde standaard : < 2.5 m/s²



De aanduiding van het feit dat de aangegeven totale trillingenwaarde werd gemeten conform een genormaliseerde proefmethode en kan worden gebruikt om een instrument met een ander instrument te vergelijken; de aanduiding van het feit dat de aangegeven totale trillingenwaarde ook kan worden gebruikt voor een voorafgaande evaluatie van de blootstelling.



Een waarschuwing die stipuleert dat de emissie van trilling in de loop van het werkelijke gebruik van het elektrische instrument kan verschillen van de aangegeven totale waarde, volgens de gebruiksmethodes van het instrument; door de noodzaak aan te geven de veiligheidsmaatregelen te identificeren met de bedoeling de operator te beschermen, welke gebaseerd zijn op een raming van de blootstelling in de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle bestanddelen van de werkingscyclus, zoals de stoptijden van het instrument en de werkingstijden in rust, naast de uitschakeltijd)

SERVICEDIENST

_ Beschadigde schakelaars moeten in de werkplaats van onze klantendienst hersteld worden.

_ Als de vervanging van de voedingskabel noodzakelijk is, moet dit plaatsvinden door de fabrikant of zijn agent om een gevaar te voorkomen.

Klantenservice en gebruikadviezen

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op : www.eco-repa.com

Het BUILD WORKER-team voor gebruikadviezen helpt u graag bij vragen over onze producten en toebehoren : sav@eco-repa.com

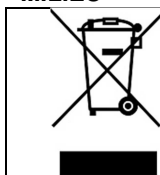
OPSLAG

- ☐ Reinig zorgvuldig de gehele machine en het toebehoren.
- ☐ Berg de machine op buiten het bereik van kinderen, in een stabiele en veilige positie en op een droge plaats met een gematigde temperatuur. Vermijd te hoge en te lage temperaturen.
- ☐ Bescherm de machine tegen direct invallend licht. Bewaar ze, indien mogelijk, op een donkere plaats.
- ☐ Bewaar de machine niet in plastic of Nylon zakken om te vermijden dat er zich vocht ophoopt.

GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

MILIEU



Als uw machine na verloop van tijd aan vervanging toe is, geef hem dan niet met het huisvuil mee, maar zorg voor een milieuvriendelijke verwerking.



WARNING! Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety. Your power tool should only be passed on together with these instructions.



"WARNING!
When using electric tools always comply with the basic safety instructions to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the instructions below. Read all the instructions before using this product and retain the information".

Operation in complete safety

1 - Keep the work zone clean.

- Disorderly zones and workbenches are likely to cause accidents.

2 - Consider the work zone environment.

- Do not expose tools to rain.
- Do not use tools in wet or damp environments.
- Keep the work zone well lit.
- Do not use tools in the presence of inflammable liquids or gases.

3 - Protection against electric shocks.

- Avoid any bodily contact with surfaces that are earthed or connected to earth (for example pipes, radiators, cookers, refrigerators).

4 - Keep other people away.

- Do not let people, particularly children, who are not involved in the work in progress touch the tool or the extension lead, and keep them away from the work zone.

5 - Store tools not in use.

- When they are not in use tools should be stored in a dry, closed place outside the reach of children.

6 - Do not force the tool.

- It will work best and most safely at the speed for which it has been designed.

7 - Use the correct tool.

- Do not force small tools to make them do the work of an industrial tool.
- Do not use tools for purposes for which they are not intended, for example, do not use Circular Saws to cut tree branches or wood logs.

8 - Wear appropriate clothing.

- Do not wear loose clothing or jewels, because they can be caught in the moving parts.
- Wearing non slip shoes is recommended for outside work.
- Wear hair protection intended to contain long hair.

9 - Use protective equipment.

- Use safety glasses.
- Use a normal or dust mask if the working operations generate dust.

10- Connect the dust extraction equipment.

- If the tool has provision for the connection of dust extraction and collection equipment, check that it is connected and used correctly.

11 - Do not use the cable/lead in poor conditions.

- Never jerk the cable/lead to disconnect it from the electric socket.
- Keep the cable/lead away from heat, all lubricant and all sharp edges.

12 - Fixing the part to be machined.

- As far as possible use clamps or a vice to hold the piece to be machined. This practice is safer than using the hands.

13 - Do not adopt an exaggerated attitude

- Keep a suitable balanced position at all times.

14 - Maintain tools carefully.

- Keep cutting tools sharp and clean for the best and safest performance.
Follow the instructions for lubricating and replacing accessories.
- Examine the tool cables/leads regularly and have them repaired, when they are damaged, by an approved maintenance service.
- Examine the extension leads regularly and replace them if they are damaged.
Keep the handles dry, clean and free of any lubricant and any grease.

15 - Disconnect tools.

- Disconnect tools from the power supply when they are not in used, before servicing and during replacement of accessories such as blades, drills and cutting devices.

16 - Remove adjustment keys.

- Acquire the habit of checking that keys and other adjustment devices have been removed from the tool before starting it.

17 - Avoid all accidental starting.

- Check that the switch is in the "off" position when connecting.

18 - Use external connection cables.

- When the tool is used outside, only use extension leads intended for external use and with corresponding marking.

19 - Remain vigilant.

- Watch what you are doing, demonstrate common sense and do not use the tool when you are tired.

20 - Check damaged parts.

- Before using the tool for other purposes, examine it carefully to determine whether it will operate correctly and accomplish its planned function.
- Check the alignment or locking of the moving parts, and the absence of any broken parts or any fixing and other conditions that are likely to affect the operation of the tool.
- A protective guard or other damaged part should be repaired or replaced by an approved maintenance centre, unless stated otherwise in this instruction manual.
- Have defective switches replaced by an approved maintenance centre.
- Do not use the tool if the switch does not permit change from the on state to the off state.

21 – Warning.

- The use of any accessory or any fixing other than that or those recommended in this instruction manual can present a risk of injury to persons.

22 - Have the tool repaired by a qualified person.

- This electric tool satisfies the corresponding safety rules. Repairs should only be made by qualified persons using original spare parts. Not doing this can expose the user to significant danger.

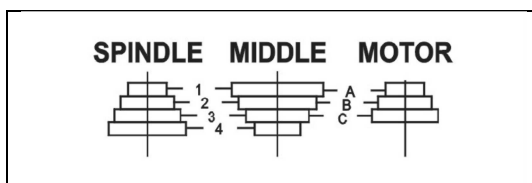
as well as the additional safety instructions.

	WARNING: Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!
---	--

symbols :

	Warning / Danger!
	Read manual before use.
	Wear ear protection.
	Wear eye protection.
	Always wear a dust mask.
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives

Selecting the motor speed



ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR DRILL PRESSES

- ☐ Only connect the machine to an earthed mains supply.
- Only use tree-core extension cords.
- ☐ Always wear safety goggles, and a hairnet for long hair.
- ☐ Do not wear gloves, ties or loose clothing.
- ☐ While drilling, never hold the workpiece by hand, but firmly tighten it to the drilling table using a vice e.g. Never keep your fingers on a place where they could touch the drill in case the workpiece should move unexpectedly.
- ☐ Do not use the machine until it has been mounted and installed completely according to the instructions.
- ☐ Do not switch on the machine while moving the head relative to the table or vice versa. Do not switch on the machine until having checked that head and table have been tightened firmly to the pillar.
- ☐ Do not use the machine if a part is damaged or badly functioning.
- ☐ Adjust the table or depth stop to prevent the drill from entering the table. Do not perform any design, assembly or construction activities on the table while the machine is switched on.
- ☐ Make sure that the chuck key (if applicable) has been removed before switching on the machine.
- ☐ Before switching on the machine, make sure the chuck has been mounted correctly, the drill has been mounted into the chuck firmly and the safety guard has been shut.
- ☐ In operation, use the recommended speed for the drilling accessories and the material.
- ☐ Switch off the power, remove the drill and clean the table before leaving the machine.
- ☐ Lock the on/off switch when leaving the machine.

ELECTRICAL SAFETY

	<i>Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.</i>
---	--

DESCRIPTION (fig. A)

Your drill press has been designed for drilling holes in wood, metal and plastics.

- 1 On/off switch
- 2 Pulley system cover
- 3 Screw
- 4 Slide rod screw
- 5 Slide rod
- 6 Pillar locking handle
- 7 Handle
- 8 Table locking nut

- 9 Chuck
- 10 Safety guard
- 11 Lift handle
- 12 Drill lift
- 13 Depth adjustment

ASSEMBLING THE MACHINE

Install the machine on a level and solid surface.

- ▢ Mount the pillar to the foot using the bolts .
- ▢ Insert the toothed rack into the shaft .
- ▢ Hold the rack with the teeth against the right innerside of the shaft and slide the table over the pillar.
- ▢ Slide the spherical ring over the pillar with the wider opening facing downward to make sure that the top end of the toothed rack is locked. Tighten the Allen screw.
- ▢ Place the handle onto the spindle and tighten the screw .
- ▢ Place the head on top of the pillar. Firmly tighten the Allen screws to keep the head in place.
- ▢ Insert the drill shaft with the conical end into the shaft .
- Turn the drill shaft until the conical end engages.
- ▢ Slide the chuck key onto the drill shaft.
- ▢ Insert the safety guard as far into the bracket as possible.
- ▢ Insert the screw into the hole and screw a nut onto the thread. Tighten the nut.
- ▢ Turn the screws into the holes. Tighten the screws.
- ▢ Screw the lift handles into the body of the drill lift .
- ▢ Remove the anti-corrosive oil on the uncovered metal parts using a cloth and a little paraffin oil.

Proceed with greasing the parts with machine lubricating oil.
If parts are missing, do not assemble the machine, do not plug in and do not switch on the machine until the missing parts have been mounted according to the instructions.

Check before operation:

- ▢ that the table can be moved smoothly;
- ▢ that the drill lift can be moved up and down smoothly;
- ▢ that the machine does not shake when it is switched on.

INSERTING AND REMOVING A DRILL

- ▢ Open the safety guard (10).
- ▢ Open the chuck (9).
- ▢ Insert the drill into the chuck.
- ▢ Fasten the chuck by hand.
- ▢ Fasten the chuck firmly by inserting the chuck key in one of the holes in the side of the chuck and turning it clockwise.
- ▢ Shut the safety guard.
- ▢ In order to remove a drill, proceed in reverse order.

Before inserting or removing a drill, always pull the plug from the wall socket.

ADJUSTING THE DRILLING DEPTH

- ▢ Check whether in rest position the arrow points to the zero value on the depth adjustment scale.
- ▢ If required, slacken the set screw , turn the depth adjustment clockwise until the arrow points to the zero value, and tighten the set screw.

- ▢ Use the lift handles to move the chuck to the required drilling depth. To determine the required drilling depth, refer to the arrow on the depth stop and the corresponding value on the depth adjustment scale.
- ▢ Slacken the set screw.
- ▢ Turn the depth adjustment counter-clockwise until the end stop has been reached.
- ▢ Tighten the set screw.

ADJUSTING THE TABLE (fig. B)

The table can be height-adjusted, turned and toppled.

Height adjustment:

- ▢ Slacken the pillar locking handle (6).
- ▢ Turn the handle (7) to adjust the table to the required height.
- ▢ Tighten the pillar locking handle.

Turning:

- ▢ Slacken the pillar locking handle (6).
- ▢ Turn the table to the required position.
- ▢ Tighten the pillar locking handle.

Toppling:

- ▢ Slacken the table locking nut (7).
- ▢ Topple the table to the required position.
- ▢ Tighten the table locking nut (7).

ADJUSTING THE SPEED (fig. C)

- ▢ Remove the screw (3) and open the cover (2).
- ▢ Slacken the slide rod screws (4) on both sides and slacken the nuts a few threads to release the tension on the rear V-belt .
- ▢ Put the V-belts in line on the pulleys in one of the combinations specified on the inside of the cover.
- ▢ Tighten the nuts a few threads to tension the rear V-belt.
- Clamp the slide rods (5) by tightening the slide rod screws.
- ▢ Close the cover and tighten the screw.



Switch off the machine and wait until the machine has come to a complete standstill before changing the speed.

Adjust the speed to the material to be drilled and the drilling diameter.

- ▢ For drilling in wood, choose a high speed.
- ▢ For drilling in metal and plastics, choose a lower speed as the drilling diameter increases.

INSTRUCTIONS FOR USE

- ▢ Use waste material to practise your skills and to learn operating the machine first.
- ▢ When drilling through, adjust the table to make sure that the drill is aligned with the opening in the centre of the table. If required, mark the position on the front side of pillar and table in case the table should be set in the same position at a later time.
- ▢ Securely tighten the workpiece. Toppling, turning or sliding not only results in a rough drilling hole, it also increases the risk of the drill breaking off.

- Use a piece of waste wood as a backup to reduce the risk of the workpiece splintering and to protect the drill tip.
- Place flat workpieces on a wooden underground and clamp securely to the table to prevent them from turning. Support workpieces that are irregular of shape and cannot be put flat onto the table.
- Use the lift handles to bring the drill lift downwards. Slowly feed the drill into the workpiece.
- Drill slowly when the drill is about to break through the workpiece to prevent splintering.

SWITCHING ON AND OFF

- To switch the machine on, set the on/off switch (1) to 'I'.
- To switch the machine off, set the on/off switch (1) to 'O'.

CLEANING AND MAINTENANCE

	Attention! Before performing any work on the equipment, pull the power plug.
---	---

Service

§ Only qualified specialist personnel and original replacement parts should be used for repairs. This will ensure that your device remains safe.

Cleaning

§ Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

Lubrication

- Turn the drill shift to the maximum drilling depth once per 3 months and grease it slightly with oil.

TECHNICAL DATA

Mains voltage V	230
Mains frequency Hz	50
Power input W	350 (S2 15min)
No-load speed min ⁻¹	580-2650
Number of drilling speeds	5
Chuck capacity mm	13
Table dimensions mm	160 x 160
Pillar height mm	580
Weight kg	14

Noise emission values measured according to relevant standard :

Acoustic pressure level

LpA 66 dB(A) K = 3 dB(A)

Acoustic power level

LwA 79 dB(A) K = 3 dB(A)

	ATTENTION ! The sound power pressure may exceed 85 dB(A), in this case individual hearing protection must be worn.
---	---

Weighted root mean square acceleration according to relevant standard. : < 2.5 m/s²



The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another that the declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



A warning that the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

SERVICE DEPARTMENT

_ Damaged switches must be replaced by our after-sales service department.

_ **If replacing the power cord is necessary, it should be done by the manufacturer or his agent to avoid a hazard.**

After-sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under: www.eco-repa.com

BUILD WORKER application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories : sav@eco-repa.com

STORAGE

_ Thoroughly clean the whole machine and its accessories.

_ Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.

_ Protect it from exposure to direct sunlight. Keep it in the dark, if possible.

_ Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.

GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

ENVIRONMENT

	Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.
---	---

APPLICAZIONE

Il vostro trapano a colonna è stato progettato per realizzare fori su legno, metallo e plastica. L'apparecchio non è destinato all'uso industriale.



AVVERTENZA!
Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettro utensile solo accompagnato da queste istruzioni.

Regole generali di sicurezza.**« ATTENZIONE!**

Quando si utilizzano dispositivi elettrici si dovrebbero sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base, comprese le seguenti istruzioni, al fine di ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica o lesioni personali. Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il presente prodotto e conservarle scrupolosamente».

Funzionamento in completa sicurezza**1- Mantenere l'area di lavoro pulita.**

- Nelle zone e nei banchi di lavoro in disordine è più alta la probabilità di incidenti.

2- Tenere conto dell'ambiente della zona di lavoro.

- Non esporre i dispositivi alla pioggia.
- Non utilizzare i dispositivi in ambienti umidi o bagnati.
- Mantenere la zona di lavoro ben illuminata
- Non utilizzare i dispositivi in presenza di liquidi o gas infiammabili.

3 - Protezione contro le scosse elettriche.

- Evitare di entrare in contatto con superfici messe o collegate a terra (per esempio canalette, radiatori, cucine, frigoriferi).

4 - Tenere lontani gli estranei.

- Non lasciare che estranei non legati al lavoro in corso, in particolare bambini, tocchino il dispositivo o la prolunga; tenerli lontani dalla zona di lavoro.

5 - Depositare in magazzino gli strumenti a riposo.

- Se non utilizzati, si prega di depositare gli strumenti in un luogo chiuso e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

6 - Non forzare il dispositivo.

- La realizzazione del lavoro sarà migliore e più sicura se l'utensile viene utilizzato secondo il regime per il quale è stato concepito.

7 - Utilizzare l'utensile appropriato.

- Non forzare i piccoli utensili perché effettuino il lavoro di un dispositivo industriale.
- Non utilizzare i dispositivi per fini non previsti, per esempio, non utilizzare seghe circolari per tagliare rami o ceppi.

8 - Indossare indumenti appropriati.

- Non indossare vestiti ampi o gioielli che possano impigliarsi nelle parti in movimento.
- Per lavori all'esterno è consigliato l'utilizzo di scarpe antiscivolo.
- Portare un dispositivo di protezione per contenere i capelli lunghi.

9 - Utilizzare un dispositivo di protezione.

- Indossare gli occhiali di protezione.
- Utilizzare una mascherina normale o antipolvere nel caso in cui le operazioni generino polvere.

10 - Collegare il dispositivo per l'aspirazione della polvere.

- Se il dispositivo è provvisto di attrezzature per l'estrazione e il recupero delle polveri, assicurarsi che queste siano collegate e utilizzate correttamente.

11- Non utilizzare in maniera inappropriata il cavo/cordone.

- Non tirare mai il cavo/cordone al fine di scollegarlo dalla presa di corrente.
- Mantenere il cavo/cordone lontano da fonti di calore, lubrificanti e da spigoli vivi.

12 - Fissaggio del pezzo da lavorare.

- Utilizzare, per quanto possibile, delle pinze o una morsa per bloccare il pezzo. Tale pratica è più sicura rispetto all'utilizzo delle sole mani.

13 - Non sbilanciarsi

- Mantenere una posizione e un equilibrio adatti ad ogni momento.

14 - Trattare gli utensili con cura

- Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti, in modo da ottenere un rendimento migliore e più sicuro.

Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.

- Controllare regolarmente i cavi/cordoni e farli riparare, nel caso fossero danneggiati, da un servizio di manutenzione autorizzato.

- Controllare regolarmente le prolunghe e sostituirle nel caso fossero danneggiate.

Mantenere le impugnature secche, pulite e prive di qualsiasi lubrificante o grasso.

15 - Scollegare i dispositivi

- Scollegare i dispositivi di alimentazione se non utilizzati, prima della manutenzione e della sostituzione degli accessori, quali lame, punte e strumenti di taglio.

16 - Togliere le chiavi di regolazione

- Prendere l'abitudine di verificare che le chiavi e altri strumenti di regolazione siano allontanati dal dispositivo prima dell'avviamento.

17 - Evitare qualsiasi avvio accidentale.

Assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione di arresto prima del collegamento.

18 - Utilizzare delle prolunghe per l'esterno.

- Se il dispositivo viene utilizzato all'esterno, utilizzare esclusivamente delle prolunghe destinate ad un utilizzo esterno e che riportino indicazioni in merito.

19 - Restare vigili.

- Osservare ciò che si sta facendo, utilizzare il buon senso e non usare il dispositivo nel caso si sia affaticati.

20 - Controllare le parti danneggiate.

- Prima di utilizzare il dispositivo per altri fini, si prega di controllarlo attentamente in modo da assicurare che funzioni correttamente e che svolga la funzione prevista.

- Verificare l'allineamento o il bloccaggio delle parti mobili, così come l'assenza di pezzi rotti. Controllare le condizioni di fissaggio e di altre condizioni che possano influenzare il funzionamento del dispositivo.

Qualsiasi parte o protezione danneggiata deve essere riparata o sostituita da un centro manutenzione autorizzato, salvo diversa indicazione del presente manuale di istruzioni.

- Far sostituire gli interruttori difettosi da un centro manutenzione autorizzato.

Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore non permette di passare dallo stato di avvio a quello di arresto.

21 – Attenzione.

- L'utilizzo di tutti gli accessori o di qualsiasi fissaggio diverso da quello consigliato nel presente manuale di istruzioni può comportare un rischio di lesione per l'utilizzatore.

22 - Far riparare il dispositivo da una persona qualificata.

- Il presente dispositivo elettrico è conforme alle prescrizioni di sicurezza corrispondenti. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da persone qualificate che utilizzino ricambi originali, altrimenti potrebbero insorgere seri pericoli per l'utilizzatore.

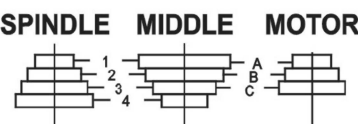
nonché le misure di sicurezza ulteriori.

	AVVERTENZA: I componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!
---	--

Simboli:

	Avvertenza / Pericolo!
	Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.
	Indossare protezioni auricolari.
	Indossare protezioni oculari.
	Indossare sempre protezioni per la respirazione.
	In conformità con le norme fondamentali sulla sicurezza delle direttive europee.

Selezione della velocità del motore

	
SPINDLE	<i>mandrino</i>
MIDDLE	<i>media</i>
MOTOR	<i>motore</i>

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI PER TRAPANI A COLONNA

- _ Collegare la macchina esclusivamente ad una presa di corrente messa a terra massa. Usare soltanto prolunghe ad albero.
- _ Indossare sempre occhiali di protezione e una retina per i capelli.
- _ Non indossare guanti, cravatte o vestiti ampi.
- _ Durante la perforazione, non tenere mai con la mano il pezzo da lavorare, ma serrarlo saldamente al tavolo di perforazione utilizzando, per esempio, una morsa. Non mettere mai le dita dove potrebbero toccare il trapano se il pezzo da lavorare si muovesse inaspettatamente.

- _ Non usare la macchina fino a che non è stata montata e installata completamente seguendo le istruzioni.
- _ Non accendere la macchina mentre si muove la testa rispetto al tavolo o viceversa. Non accendere la macchina senza aver prima controllato che la testa e il tavolo siano stati fissati saldamente al pilastro.
- _ Non usare la macchina nel caso in cui uno dei pezzi sia danneggiato o non funzioni correttamente.
- _ Regolare il tavolo o l'arresto di profondità per evitare che il trapano penetri nel tavolo. Non realizzare alcuna attività di progettazione, montaggio o costruzione sul tavolo mentre la macchina è accesa.
- _ Prima di accendere la macchina, assicurarsi che la chiave del mandrino (ove opportuno) sia stata rimossa.
- _ Prima di accendere la macchina, assicurarsi che il mandrino sia stato montato correttamente, che il trapano sia stato montato bene nel mandrino e che la protezione di sicurezza sia stata chiusa.
- _ Durante il funzionamento, usare gli accessori e il materiale del trapano alla velocità raccomandata.
- _ Disinserire la spina, rimuovere il trapano e pulire il tavolo prima di andare via.
- _ Bloccare l'interruttore on/off quando si va via.

Arrestare immediatamente l'apparecchio In Caso Di:

- ☐ Corto circuito della presa o del cavo di alimentazione o danneggiamento del cavo di alimentazione.
- ☐ Interruttore difettoso.
- ☐ Fumo ed odore di isolante bruciato.

NORME DI SICUREZZA ELETTRICA

	Controllare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche.
---	---

DESCRIZIONE (fig. A)

Il vostro trapano a colonna è stato progettato per realizzare fori su legno, metallo e plastica. L'apparecchio non è destinato all'uso industriale.

- 1 Interruttore di on/off
- 2 Coperchio del sistema a puleggia
- 3 Vite
- 4 Vite dell'asta di scorrimento
- 5 Asta di scorrimento
- 6 Maniglia di bloccaggio del pilastro
- 7 Maniglia
- 8 Dado di bloccaggio del tavolo
- 9 Mandrino
- 10 Protezione di sicurezza
- 11 Maniglia di sollevamento
- 12 Dispositivo di sollevamento del trapano
- 13 Regolazione di profondità

MONTAGGIO DELLA MACCHINA

Installare la macchina su una superficie piana e resistente.

- ☐ Montare il pilastro sul piede utilizzando i bulloni.
- ☐ Inserire l'asse dentato di azionamento nell'albero.
- ☐ Reggere l'asse con i denti contro la parte interna destra dell'albero e slittare il tavolo sopra il pilastro.
- ☐ Far scorrere la bronzina nel pilastro con la bocca più larga rivolta verso il basso per assicurarsi che la parte superiore dell'asse dentato rimane bloccata. Stringere le viti Allen.
- ☐ Montare la maniglia nel perno e stringere la vite.
- ☐ Collocare la testa in cima al pilastro. Stringere le viti Allen per fissare la testa.
- ☐ Inserire l'albero del trapano con la punta conica nell'albero. Girare l'albero del trapano fino a che la punta conica si agganci.
- ☐ Inserire il mandrino nell'albero del trapano.
- ☐ Inserire la protezione di sicurezza nella mensola il più possibile.
- ☐ Inserire il bullone nel foro ed avvitare il dado. Stringere il dado.
- ☐ Girare le viti nei fori. Stringere le viti.
- ☐ Avvitare le maniglie di sollevamento nel corpo del dispositivo di sollevamento.
- ☐ Rimuovere l'olio anticorrosivo dai pezzi di metallo scoperti, usando un panno e un po' d'olio di paraffina. Lubrificare i pezzi con olio lubrificante per macchine.

	Se mancano dei pezzi non montare la macchina, non collegarla alla presa di corrente e non accenderla prima di aver montato i pezzi mancanti secondo le istruzioni.
---	---

Prima di mettere in funzione la macchina controllare che:

- ☐ il tavolo si possa spostare agevolmente;
- ☐ il dispositivo di sollevamento del trapano si possa spostare agevolmente verso l'alto e verso il basso;
- ☐ la macchina non vibri quando è accesa.

INSERIMENTO ED ESTRAZIONE DEL TRAPANO

- ☐ Aprire la protezione di sicurezza (10).
- ☐ Aprire il mandrino (9).
- ☐ Inserire il trapano nel mandrino.
- ☐ Fissare il mandrino a mano.
- ☐ Fissare saldamente il mandrino inserendo la chiave del mandrino in uno dei fori a lato del mandrino, e ruotandola in senso orario.
- ☐ Chiudere la protezione di sicurezza.
- ☐ Per estrarre il trapano, procedere nell'ordine inverso.

	Prima di inserire o di estrarre un trapano, disinserire la spina dalla presa di corrente.
---	--

REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI PERFORAZIONE

- Controllare se in posizione di riposo la freccia punta allo zero sulla scala di regolazione della profondità.
 - Se si rende necessario, allentare la vite di regolazione, girare il regolatore di profondità (13) in senso orario fino a che la freccia punti allo zero, poi stringere la vite di regolazione.
 - Usare le maniglie di sollevamento per spostare il mandrino (9) sulla profondità di perforazione desiderata.
- Per determinare l'adeguata profondità di perforazione prendere come riferimento la freccia che figura sull'arresto di profondità e sul corrispondente valore sulla scala.
- Allentare la vite di regolazione.
 - Girare il regolatore di profondità in senso antiorario fino alla fine della sua corsa.
 - Stringere la vite di regolazione.

REGOLAZIONE DEL TAVOLO (fig. B)

L'altezza, la posizione e l'inclinazione del tavolo si possono regolare.

Regolazione dell'altezza:

- Allentare la maniglia di bloccaggio del pilastro (6).
- Girare la maniglia (7) per regolare il tavolo all'altezza richiesta.
- Stringere la maniglia di bloccaggio del pilastro.

Rotazione:

- Allentare la maniglia di bloccaggio del pilastro (6).
- Ruotare il tavolo nella posizione desiderata.
- Stringere la maniglia di bloccaggio del pilastro.

Inclinazione:

- Allentare il dado di bloccaggio del tavolo (7).
- Inclinare il tavolo nella posizione desiderata.
- Stringere il dado di bloccaggio del tavolo (7).

REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ (fig. C)

- Estrarre la vite (3) e aprire il coperchio (2).
- Allentare i bulloni dell'asta di scorrimento (4) nei due lati ed allentare i dadi di qualche giro per allentare la tensione sulla cinghia trapezoidale posteriore.
- Collocare le cinghie trapezoidali in linea sulle pulegge in una delle combinazioni indicate sull'interno del coperchio.
- Stringere i dadi di qualche giro per tendere la cinghia trapezoidale posteriore. Fissare le aste di scorrimento (5) stringendo gli appositi bulloni.
- Chiudere il coperchio e stringere la vite.



Prima di modificare la velocità, spegnere la macchina e aspettare fino a che non si sia fermata del tutto.

Regolazione della velocità in base al materiale da perforare e del diametro di perforazione.

- Per perforare pezzi di legno selezionare una velocità elevata.
- Per perforare metallo e plastica, selezionare una velocità inferiore man mano che aumenta il diametro di perforazione.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Usare materiale di scarto per fare delle pratiche e per imparare ad usare la macchina.
 - Quando si fora, regolare il tavolo assicurando che la punta è allineata con l'apertura posta nel centro del tavolo. Se fosse necessario, segnare la posizione sul frontale del pilastro e del tavolo nel caso in cui la tavola dovesse essere rimessa nella stessa posizione in un'altra occasione.
 - Stringere saldamente il pezzo in lavorazione. Squilibrare, girare o smuovere il pezzo in lavorazione non solo provoca un foro rozzo, ma può incrementare il rischio di rottura della punta.
 - Usare un pezzo di legno come supporto per ridurre il rischio che si scheggi il pezzo in lavorazione e per proteggere la punta.
 - Collocare i pezzi in lavorazione piatti su di un pezzo di legno e fissatelo al tavolo per evitare che si giri. Reggere i pezzi che siano di forma irregolare e che non possano essere posti piatti sul tavolo.
 - Utilizzate le maniglie di sollevamento per abbassare il mandrino.
- Avvicinate lentamente il mandrino al pezzo in lavorazione.
- Trapanate lentamente quando la punta è in procinto di perforare il pezzo in lavorazione in modo da evitare lo scheggiarsi del pezzo.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

- Per accendere l'utensile, impostare l'interruttore di on/off su (1) 'I'.
- Per spegnere l'utensile, impostare l'interruttore di on/off su (1) '0'.

PULIZIA E MANUTENZIONE



Attenzione! Prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio staccare la spina.

Manutenzione

- Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

Pulizia

- Pulire regolarmente la carcassa della macchina con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni uso. Mantenere le fessure di ventilazione libere da polvere e sporcizia. Se la sporcizia non si toglie, usare un panno morbido imbevuto di acqua saponata. Non usare mai solventi come petrolio, alcool, ammoniaca, ecc. Questi solventi possono danneggiare le parti in plastica.

Lubrificazione

- Girare l'albero del trapano alla massima profondità di perforazione una volta ogni 3 mesi e lubrificarlo leggermente con olio.

DATI TECNICI

Tensione di rete V	230
Frequenza di rete Hz	50
Potenza assorbita W	350
Velocità in assenza di carico min ⁻¹	580-2650
Numero di velocità di perforazione	5
Capacità del mandrino mm	13
Dimensioni del tablet mm	160 x 160
Altezza del pilastro mm	580
Peso kg	14

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile.

Livello di pressione acustica L_{pA}
66 dB(A) K = 3 dB(A)

Livello di potenza acustica L_{wA}
79 dB(A) K = 3 dB(A)

	ATTENZIONE Indossare protezioni acustiche se la pressione sonora supera 85 dB(A).
---	--

Valore quadratico medio ponderato di accelerazione, misurati in conformità allo standard applicabile : < 2.5 m/s²



Indicazione del fatto che il valore totale delle vibrazioni dichiarato è stato misurato conformemente a un metodo di test standardizzato e può essere utilizzato per mettere a confronto diversi strumenti; indicazione del fatto che il valore totale delle vibrazioni dichiarato può altresì essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



Avviso che indica che l'emissione di vibrazioni durante l'utilizzo reale dello strumento può differire dal valore totale dichiarato, in funzione dei metodi di utilizzo dello strumento; e che comunica la necessità di identificare i provvedimenti di sicurezza volti a proteggere l'operatore, che sono basati su una valutazione dell'esposizione in condizioni d'uso reali (tenuto conto di tutte le componenti che costituiscono il ciclo di funzionamento, come il tempo di arresto dello strumento e di funzionamento a riposo oltre al tempo di avvio)

UFFICIO ASSISTENZA

_ Gli interruttori guasti devono essere sostituiti dal nostro Servizio Assistenza.

_ Per la sostituzione del cavo di alimentazione, è necessario l'intervento del costruttore o di un suo rappresentante al fine di evitare qualsiasi pericolo.

Assistenza clienti e consulenza impieghi

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito:

www.eco-repa.com

Il team BUILD WORKER che si occupa della consulenza impieghi vi aiuterà in caso di domande relative ai nostri prodotti ed ai loro accessori : sav@eco-repa.com

CONSERVAZIONE

_ Pulire con cura tutto l'apparecchio e i suoi accessori.

_ Riporre l'apparecchio in posizione stabile e sicura, in un luogo fresco e asciutto fuori dalla portata dei bambini, evitando temperature eccessivamente alte o basse.

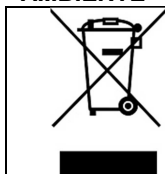
_ Proteggerlo dall'esposizione diretta alla luce del sole. Se possibile conservarlo in un luogo buio.

_ Non riporlo in sacchi di plastica per evitare accumuli di umidità.

GARANZIA

Fare riferimento al documento allegato per conoscere i termini e le condizioni della garanzia.

AMBIENTE



Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma liberarsene in modo rispettoso per l'ambiente.



FR

□ Ne jamais laisser un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir de la machine. Il est possible que les réglementations locales fixent une limite d'âge minimum de l'utilisateur. Gardez la machine non utilisée hors de la portée des enfants.

□ Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. ».

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

NL

□ Laat kinderen of personen die deze voorschriften niet gelezen hebben de machine nooit gebruiken. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener. Bewaar de machine buiten het bereik van kinderen wanneer deze niet wordt gebruikt.

□ Dit gereedschap is er niet voor bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of gebrekkige kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of zij van deze persoon instructies ontvangen ten aanzien van het gebruik van het gereedschap.

Het moet toezicht houden op kinderen om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

GB

□ Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use store the machine out of reach of children.

□ This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

It should supervise children to ensure they do not play with the device.

IT

□ Non permettere a bambini oppure a persone che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni di utilizzare la macchina. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore.

Se la macchina non viene impiegata, conservarla fuori della portata dei bambini.

□ Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza, se le stesse non sono sorvegliate oppure istruite relativamente all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.

Dovrebbe sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.



SN : 2017.05:001~400

05.04.12009

Date d'arrivée – Aankomstdatum - Arrival date – Ankunftsdatum- Data di arrivo : 20/06/2017
Année de production - Productiejaar - Production year - Fertigungsjahr - Anno di produzione : 2017

Déclaration CE de conformité



BUILD WORKER certifie que les machines :
PERCEUSE À COLONNE BDP351-13

sont en conformité avec les normes
suivantes :

EN 61029-1 :2009/A11 :2010
EN ISO 12100 :2010
AfPS GS 2014 :01 PAK
EN 55014-1 :2006/A2 :2011
EN 55014-2 :1997/A2 :2008
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

et

satisfont aux directives suivantes :
2006/42/CE(MD) - 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE)
Belgique Mai 2017


Mr Joostens Pierre
Président-Directeur Général

BUILD WORKER, rue de Gozée 81,
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EG-verklaring van overeenstemming



BUILD WORKER verklaart dat de machines:
KOLOMBOORMACHINE BDP351-13

in overeenstemming zijn met de volgende
normen:

EN 61029-1 :2009/A11 :2010
EN ISO 12100 :2010
AfPS GS 2014 :01 PAK
EN 55014-1 :2006/A2 :2011
EN 55014-2 :1997/A2 :2008
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

en

voldoen aan de volgende richtlijnen:
2006/42/EG(MD) - 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE)
België mei 2017


Mr Joostens Pierre
Directeur

BUILD WORKER, rue de Gozée 81,
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EC declaration of conformity



BUILD WORKER declares that the machines:
BENCH DRILL BDP351-13

have been designed in compliance with the
following standards:

EN 61029-1 :2009/A11 :2010
EN ISO 12100 :2010
AfPS GS 2014 :01 PAK
EN 55014-1 :2006/A2 :2011
EN 55014-2 :1997/A2 :2008
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

and

in accordance with the following directives:
2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE)
Belgium May 2017


Mr Joostens Pierre
Director

BUILD WORKER, rue de Gozée 81,
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EG-Konformitätserklärung



BUILD WORKER erklärt hiermit, daß der
TISCHBOHRMASCHINE BDP351-13

entsprechend den Normen:
EN 61029-1 :2009/A11 :2010
EN ISO 12100 :2010

AfPS GS 2014 :01 PAK
EN 55014-1 :2006/A2 :2011
EN 55014-2 :1997/A2 :2008
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

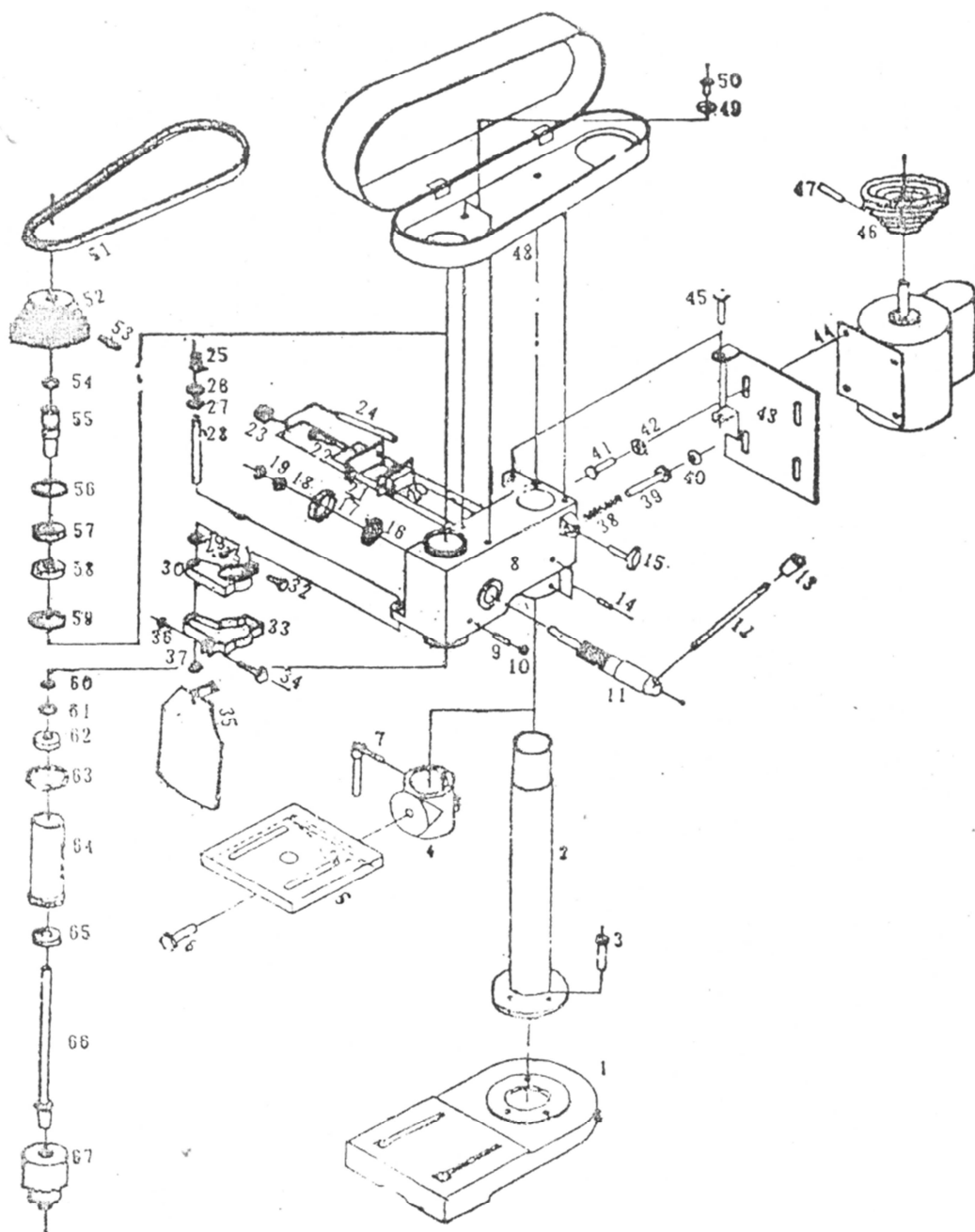
und

entsprechend folgenden Richtlinien
konzipiert wurde:
2006/42/EW(MD) - 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE)
Belgien Mai 2017


Mr Joostens Pierre
Direktor

BUILD WORKER, rue de Gozée 81,
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Dichiarazione CE di conformità  BUILD WORKER dichiara che le macchine: TRAPANO DE TAVOLO BDP351-13 sono state concepite in conformità con i seguenti standard: EN 61029-1 :2009/A11 :2010 EN ISO 12100 :2010 AfPS GS 2014 :01 PAK EN 55014-1 :2006/A2 :2011 EN 55014-2 :1997/A2 :2008 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 e con le seguenti direttive: 2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC) 2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE) <i>Belgio maggio 2017</i>  Mr Joostens Pierre, Direttore BUILD WORKER, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique	Declaración CE de conformidad  BUILD WORKER declara que las máquinas: TALADRADORA DE MESA BDP351-13 han sido diseñadas de acuerdo con las siguientes normas: EN 61029-1 :2009/A11 :2010 EN ISO 12100 :2010 AfPS GS 2014 :01 PAK EN 55014-1 :2006/A2 :2011 EN 55014-2 :1997/A2 :2008 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 y con le seguenti direttive: 2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC) 2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE) <i>Bélgica mayo 2017</i>  Mr Joostens Pierre Director BUILD WORKER, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique
Declaração "CE" de conformidade  BUILD WORKER declara que as máquinas: PERFURADORA VERTICAL BDP351-13 foram concebidas em conformidade com as seguintes normas: EN 61029-1 :2009/A11 :2010 EN ISO 12100 :2010 AfPS GS 2014 :01 PAK EN 55014-1 :2006/A2 :2011 EN 55014-2 :1997/A2 :2008 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 e con le seguenti direttive: 2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC) 2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE) <i>Bélgica maio 2017</i>  Mr Joostens Pierre Gerente BUILD WORKER, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique	Deklaracja zgodności WE  BUILD WORKER oświadcza że maszyny: WIERTARKA PIONOWA BDP351-13 została zaprojektowana zgodnie z następującymi normami: EN 61029-1 :2009/A11 :2010 EN ISO 12100 :2010 AfPS GS 2014 :01 PAK EN 55014-1 :2006/A2 :2011 EN 55014-2 :1997/A2 :2008 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 i con le seguenti direttive: 2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC) 2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE) <i>Belgia maj 2017</i>  Mr Joostens Pierre , Kierownik BUILD WORKER, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique





81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86

S.A.V

sav@eco-repa.com



Site S.A.V.

D.N.V. Website

www.eco-repa.com

Your after sale partner



Service Parts separated



32 / 71 / 29 . 70 . 83



32 / 71 / 29 . 70 . 86

Fabrique en Chine - Vervaardigd in China - Made in China - Hergestellt in China
Anno di produzione 2017

Importé par / imported by: ELEM 81, rue de gozée 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE